



دليل

برنامج اللغة الروسية وآدابها



قسم اللغة الروسية- كلية الألسن- جامعة عين شمس

مدير البرنامج ورئيس قسم اللغة الروسية/ أ.د. دينا محمد عبده

منسق برنامج اللغة الروسية وآدابها/ د. وليد طلحة

إعداد:

أ.د محمد نصر الجبالي

د.سعيد أحمد

د.رحاب الحسيني

محتويات الدليل

1. نشأة البرنامج
2. رسالة البرنامج
3. أهداف البرنامج
4. مواصفات الخريج
5. سمات تميز البرنامج
6. شروط الالتحاق بالبرنامج
7. الدرجة العلمية
8. مكونات البرنامج
9. أنشطة البرنامج
10. أساليب التعليم والتعلم
11. مجالات عمل الخريجين
12. الارشاد الطلابي ودعم الطلاب
13. التدريب الميداني
14. آلية تلقي الشكاوى
15. دور الطالب في خطة التعزيز والتطوير

1- نشأة البرنامج



أنشئ برنامج اللغة الروسية في أكتوبر 1957 بغرض إعداد متخصصين في اللغة الروسية للعمل في المجالات الوطنية والدولية التي تستلزم اتقان هذه اللغة وإجادة الترجمة منها وإليها، وهو بذلك يعد أقدم قسم للغة الروسية علي مستوي مصر والشرق الأوسط، ويمتلك مدرسة علمية عريقة في مجال تدريس اللغة الروسية وادابها تميزه عن الاقسام المناظرة في كافة المنطقة العربية. وترتبط نشأة البرنامج بالنشأة التاريخية لكلية الألسن ونتيجة الروابط المصرية الروسية العميقة خلال فترة الستينيات والممتدة حتى وقتنا هذا، والتي تنعكس في اتفاقيات الشراكة الاستراتيجية ومجالات التعاون بين مصر وروسيا الاتحادية.

2- رسالة البرنامج

"يسعى برنامج ليسانس الألسن في اللغة الروسية الى تحقيق التميز والريادة على المستوى المحلى والإقليمي والدولي في مجالات الترجمة واللغة والأدب وذلك لتنمية القدرات البحثية ولخدمة

المجتمع والارتقاء به ثقافيا من خلال تقديم برنامج تعليمي متميز ومتجدد وفق معايير الجودة تلبية لاحتياجات المجتمع وسوق العمل في هذا التخصص في مجالات عدة".

3- الأهداف

- 1- إتقان مهارات اللغة الروسية قراءة وكتابة وتحدثا.
- 2- تحليل بنية اللغة ومستوياتها باللغة الروسية.
- 3- قراءة وفهم الأدب الروسي بما يتيح للطالب التعرف على أهم الأدباء الروس وكتاباتهم وإسهاماتهم في تشكيل الوعي الجمعي للمجتمع الروسي، وإدراك مدى التأثير الذي أحدثته النصوص الأدبية الروسية في الثقافات المختلفة على مر العصور، مما يسهم في تشكيل ثقافته واحترام الثقافات الأخرى وتأهيله للترجمة.
- 4- إتقان اللغة العربية من قواعد وأدب ونصوص ومراجع مما يمكنه من الترجمة من وإلى اللغة العربية.
- 5- إتقان لغة أجنبية ثانية إلى جانب اللغة الروسية.
- 6- القدرة على التحليل النقدي والتفكير المنطقي والإبداع وكتابة البحوث العلمية على النحو التالي:
 - أ- إعداد باحثين لديهم القدرة على القيام بأبحاث في مجال الدراسات اللغوية في اللغة الروسية، وأبحاث يقارنون فيها بين الدراسات اللغوية في اللغات المختلفة.
 - ب- إعداد باحثين لديهم القدرة على القيام بأبحاث في الأدب الروسي ويقارنون بين آداب اللغات المختلفة.
- 7- القدرة على المشاركة في مشروعات الترجمة وإنجاز البحوث العلمية في الدراسات اللغوية والنقدية والأدبية بهدف دعم وإفادة المجتمع والتواصل بين البرنامج والبرامج الأخرى المماثلة داخل وخارج الوطن وذلك توطيدا للتفاعل والتأثير المتبادل بين كلية الألسن والكليات المماثلة.
- 8- تتفق أهداف البرنامج مع رسالته، حيث تم صياغة أهداف البرنامج انطلاقا من رسالته. حيث أنه تم تحديد الأهداف كإتقان مهارات اللغة الروسية قراءة وكتابة والقدرة على التحليل النقدي والتفكير المنطقي والإبداع وكتابة البحوث العلمية بما يحقق رسالة البرنامج والتي تتمثل في تقديم برنامج تعليمي متميز ومتجدد وفق معايير الجودة لتلبية احتياجات المجتمع وسوق العمل في هذا التخصص ، أيضا إعداد باحثين لديهم القدرة على القيام بأبحاث في مجال الدراسات

اللغوية فى اللغة الروسية، وأبحاث يقارنون فيها بين الدراسات اللغوية فى اللغات المختلفة. اعداد باحثين لديهم القدرة على القيام بأبحاث فى الأدب الروسى ويقارنون بين آداب اللغات المختلفة بما يتوافق ورسالة البرنامج التي تهدف الى تحقيق التميز والريادة على المستوى المحلى والإقليمي والدولي فى مجالات أبحاث الترجمة واللغة والأدب.

4- مواصفات الخريج

لابد ان تتوافر فى الخريج الحاصل على شهادة ليسانس الألسن فى اللغة الروسية المواصفات التالية:
أولاً: مواصفات علمية أكاديمية:
أن يكون قادراً على:

- اجادة اللغة الروسية تحدثاً واستماعاً وقراءة وكتابة.
- فهم الخصائص المميزة للعمل الأدبى والتعرف على التيارات الأدبية المختلفة وأشهر الكتاب فى العصور المختلفة والقدرة على قراءة الأدب قراءة واعية.
- ترجمة النصوص المتنوعة (سياسية،اقتصادية و علمية...الخ) ترجمة دقيقة وأمينه مع مراعاة حسن صياغة النص المترجم وفقاً لقواعد اللغة العربية واللغة الروسية.
- الالمام بقواعد اللغة العربية النحوية والأدب العربى حتى يتمكن من الترجمة من اللغة العربية واليهما.
- فهم جوانب الثقافة الروسية والعادات والتقاليد التي تمكنه من التواصل مع أبناء هذه الثقافة.
- الالمام بلغة اجنبية ثانية الى جانب اللغة الروسية بشكل يجعله قادراً على العمل بهذه اللغة.
- استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة والتعامل مع المراجع والقواميس الاليكترونية بشكل محترف وبرامج الترجمة الاليكترونية.
- التحليل النقدي والتفكير المنطقى والابداع.
- كتابة الأبحاث العلمية فى مجالى اللغة والادب والترجمة والالتزام بالامانة العلمية وقواعد الكتابة العلمية.

ثانياً:مواصفات قومية /ثقافية:

أن يكون قادراً على:

- أن يكون بمثابة حلقة الوصل بين ثقافة اللغة الأم واللغة الروسية.
- استثمار ما تم تعلمه خلال سنوات الدراسة الأربع فى خدمة المجتمع.

- التفاعل فى المشروعات الحضارية مثل (الترجمة، البحث العلمى، الدراسات اللغوية، الأدبية، النقدية والدراسات المقارنة).

5- سمات تميز البرنامج

أنواع السمات المميزة للبرنامج:

يتمتع برنامج ليسانس الألسن فى اللغة الروسية وآدابها بوضع تنافسى على المستوى القومى، وذلك من خلال تميزه عن البرامج المناظرة داخل جمهورية مصر العربية، بميزات عدة:

التميز من منظور التعلم والدراسة:

1- يرتبط برنامج ليسانس اللغة الروسية وآدابها بالنشأة التاريخية لكلية الألسن حيث نشأ عام 1957 مما كان له دور بارز فى تخريج دفعات من المترجمين الذين استطاعوا سد احتياجات سوق العمل وتوطيد العلاقات المصرية الروسية منذ نشأتها والمتمثلة فى مجالات عدة منها إنشاء السد العالى والمجال العسكرى .

2- أصبح الإلتحاق ببرنامج ليسانس الألسن فى اللغة الروسية وآدابها تميزا فريدا لصاحبه وذلك بسبب ندرة التخصص على المستوى القومى والإقليمى وأيضا قدم النشأة لهذا البرنامج فاللغة الروسية من حيث المنظور التعليمى والدراسى لا تزال من اللغات نادرة الدراسة كما أن دراستها تقتصر على بضعة اقسام بالكليات المختلفة غالبيتها حديثة الإنشاء وهى برنامج اللغة الروسية كلية الألسن جامعة أسوان ((2011)، برنامج اللغة الروسية كلية الآداب جامعة القاهرة(2015)، برنامج اللغة الروسية كلية الألسن جامعة جنوب الوادى فرع الأقصر(2018) وفرع الغردقة(2020) ، برنامج اللغة الروسية جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا (2022) مما يتيح لخريج البرنامج الأفضلية فى الحصول على مقررات دراسية مرت بالعديد من مراحل التطوير وايضا نشاط بحثى تشكل عبر سنوات طويلة. مما يسهم فى تشكل الفكر والوعى بالحاضر الروسى وتعظيم الاستفادة من خبرات أعضاء هيئة التدريس بالقسم ونتاجهم العلمى والبحثى. (مرفق 3/1 مصفوفة تميز البرنامج عن البرامج المناظرة)

3- يتميز برنامج ليسانس الألسن فى اللغة الروسية وآدابها بنسب إقبال عالية من الطلاب مقارنة بالبرامج المناظرة. يقبل الطلاب على البرنامج حيث بلغت نسبة الطلاب المسجلين به كالاتى:

عدد الطلاب	العام الأكاديمي	التسلسل
314	2019-2018	
291	2020-2019	
261	2021-2020	
287	2022-2021	

4- يتم تطوير محتوى المقررات الدراسية دوريا لتواكب التطورات المحلية والعالمية، حيث يسعى منسقى المقررات إلي ربط الخريج بأحدث الموضوعات خاصة في مقررات الترجمة بأنواعها المختلفة السياسية والإقتصادية والقانونية والعلمية والإجتماعية حتي يتعرف الطالب علي المصطلحات الحديثة .

5- تم الاستعانة بمحاضر أجنبي للمشاركة في تدرس مقررات الاستماع والمحادثة والمطالعات والمقال.

6- تم تطوير أساليب التعليم والتعلم بعد دمج نظام التعليم الهجين في العملية التعليمية وذلك من خلال استخدام الإمكانيات والأدوات التي توفرها منصة الكلية (<https://sis.asu.edu.eg/>) للتنوع في عرض المادة العلمية. كما يتم تطوير أساليب التعليم والتعلم من الأسلوب التقليدي لتشمل مجالات التعلم الذاتي والتعاوني والذي يعتمد علي اشراك الطالب في العملية التعليمية (مجموعات عمل بحثية- تكاليفات على منصة الكلية).

7- للبرنامج مكتبة خاصة به تتيح للطلاب امكانية الاطلاع واستعارة الكتب الروسية والعربية، وقد تم عمل قائمة بالكتب المتاحة داخل هذه المكتبة. يتم الإستعانة بالكتب العلمية ذات الإصدارات الحديثة في التدريس، وذلك من خلال الكتب المهداة لمكتبة البرنامج من المركز الثقافي الروسي. وفي اطار السعي الدائم نحو تميز البرنامج عن باقي البرامج بالكليات الأخرى فى الخدمة التعليمية المقدمة لطلابه، فقد تم عقد اتفاق يسمح بامكانية الدخول على موقع المكتبة الرئاسية الروسية للاستفادة من المادة العلمية المتاحة عليها <https://www.prlib.ru>

8- تتيح الكلية رعاية نفسية واجتماعية للطلاب من ذوى الاحتياجات الخاصة. فبرنامج ليسانس الألسن فى اللغة الروسية وآدابها يقبل سنويا عدد من هؤلاء الطلاب (الفرقة الاول للعام الدراسي 2021/2022 10 طلاب مكفوفين، الفرقة الثانية طالبة). وقد قام البرنامج بتكلف عضو من الهيئة المعاونة وهو من المكفوفين بتدريب الطلاب المكفوفين على طريقة برايل وأيضا استخدام الكمبيوتر فى أداء الامتحانات. كما تتم الاستفادة في البرنامج ما تتيحه الكلية من خدمات تعليمية لهم. ومنها مكتبة رفيق الدرب وهى مكتبة متخصصة في اتاحة المواد التعليمية المجانية لذوى الاحتياجات الخاصة من الطلاب غير المبصرين وضعاف البصر. يتم ذلك من خلال مجموعة من الأجهزة المتخصصة في طباعة البرايل، التصوير المكبر والبرمجيات المتخصصة في تحويل النصوص اللغوية إلى نسق برايل أو نسق رقمي نصى أو صوت. ويساهم أعضاء هيئة التدريس في البرنامج في هذه الخدمات حيث يقومون بتحويل المقررات الدراسية الخاصة بهم الى نسخة اليكترونية تكون متوفرة بالمكتبة .

تميز البرنامج من منظور أعضاء هيئة التدريس:

12- يتميز برنامج ليسانس الألسن في اللغة الروسية وآدابها بوجود أعضاء هيئة تدريس متميزين، حيث يتميز البرنامج بوجود عدد من الأساتذة المتخصصين في اللغة والأدب والترجمة، وتنوع المدارس العلمية التي يمثلونها نظرا لحصول عدد كبير منهم على الدكتوراه في أرقى الجامعات الروسية (جامعة موسكو وسان بطرس برج). أيضا يتميز القسم بوجود أساتذة أفاضل حاصلين على جوائز على المستوى المحلي والدولي. على المستوى الدولي حصلت الاستاذة الدكتورة مكارم الغمري على ميدالية بوشكين لعام 2019 وقد تسلمت سيادتها الجائزة من الرئيس الروسي فلاديمير بوتين وأيضا حصلت على جائزة الملك فيصل لعام 1999 ومحليا، حصل الاستاذ الدكتور على الشيخ على جائزة الدولة التشجيعية، كما حصل الاستاذ الدكتور صالح هاشم رئيس الجامعة الاسبق على جائزة الجامعة التقديرية لعام 2020. كما يزرخ برنامج ليسانس الألسن في اللغة الروسية وآدابها بأعضاء هيئة تدريس تقلدوا مناصب رفيعة: الأستاذ الدكتور صالح هاشم أمين عام اتحاد الجامعات العربية سابقا رئيس اقليمي ممثلا للشرق الاوسط وشمال افريقيا في الجمعية الدولية لرؤساء الجامعات. و تولى الأستاذ الدكتور محمد نصر الجبالي منصب المستشار الثقافي و مدير البعثة التعليمية المصرية في روسيا الاتحادية و بيلاروسيا في الفترة من 2019-2021 و تم تكريمه من قبل الوكالة الدولية للتعاون الإنساني الدولي على نشاطه المميز في توطيد العلاقات المصرية الروسية في المجالين الثقافي و التعليمي أثناء فترة عمله مستشارا ثقافيا في موسكو. كما حصل كل من أ.م/ هشام محمد وأ.م/ وائل فهيم و د/ محمد عبد الفتاح على جوائز التميز في النشر الدولي من جامعة عين شمس.

13 - أعضاء هيئة التدريس بالبرنامج لهم اسهامات كبيرة في مجال الترجمة. حيث قامت أ.د. سمية عفيفي وأ.د. عبد السلام منسي بترجمة القرآن الكريم الى اللغة الروسية و قامت الدكتوراه مكارم الغمري بإصدار كتابين مهمين "الرواية الروسية في القرن التاسع عشر" و " مؤثرات عربية و إسلامية في الأدب الروسي" و العديد من الترجمات.

إسهامات أخرى لأعضاء هيئة التدريس بالبرنامج في تأليف قواميس اللغة المتخصصة: أ.د. ليلى جمال أ.د.سامية حلمي أ.د. أشرف عطية، قاموس المصطلحات المالية، كما تم إصدار "المصطلحات السياسية الاقتصادية" من إعداد أ.د. محمد نصر الجبالي و د. محمد عبد الفتاح وقام د. محمد عبد الفتاح بإصدار قاموس "المصطلحات الأثرية" و قاموس "المصطلحات السياحية" و العديد من الأعمال الأخرى، كما قام أ.د.محمد نصر رئيس البرنامج بترجمة ما يلي : روايتنا "عزازيل" و " النبطي" إلى اللغة الروسية وروايات "زمن النساء" و "مذكرات الكاهن الأعظم" و "الآخر" و "مدرسة الحمقى" الى العربية، اصدار معجم الثقافة-موسكو-المعهد الحكومي للترجمة مشاركة في التأليف وعضو مجلس التحرير، كتاب "المهاجرون الروس في مصر" المؤسسة المصرية الروسية عام 2022، كتاب "سيرة حياة كريم حكيموف أول سفير روسي في العالم العربي -دار نشر (القلم) موسكو.

14- أعضاء هيئة التدريس بالبرنامج هم أنفسهم رؤساء البرامج حديثة الإنشاء في الكليات الأخرى: أ.د. محمد نصر الجبالي (مدير البرنامج) هو في نفس الوقت المشرف على قسم اللغة الروسية بكلية الألسن بالأقصر منذ تاسيسه في عام 2018 و حتى عام 2022، و يشرف حاليا على قسم اللغة الروسية بجامعة جنوب الوادي فرع الغردقة و قسم اللغة الروسية بجامعة مصر للعلوم و التكنولوجيا بالسادس من اكتوبر، أ.د. مكارم الغمرى المشرف علي قسم اللغة الروسية وآدابها بكلية الآداب لجامعة القاهرة و عميد كلية الألسن بالجامعة الروسية بالقاهرة، أ.د/عامر محمد أحمد المشرف علي قسم اللغة الروسية بأسوان. نضيف الى ذلك تولى عدد من أساتذة القسم لمناصب داخل كلية الألسن وجامعة عين شمس و اسهامهم في حركة التطوير الادارى و تعزيز الدور المجتمعى و الشراكة الدولية للجامعة: أحيث تولى كل من أ.د. فوزي عطية و أ.د. سالمان سليم سالمان و أ.د. صالح هاشم و أ.د. علي الشيخ و أ.د. مكارم الغمرى منصب عمادة الكلية كما تولى أ.د. على الشيخ منصب نائب رئيس جامعة عين شمس، أ.د. صالح هاشم عميدا لكلية الالسن ونائبا ورئيسا لجامعة عين شمس، أ.د. مكارم الغمرى عميدة كلية الألسن جامعة عين شمس وأول من بدأت و أقرت بدء تقدم الكلية بأوراق اعتمادها للجنة الاعتماد وضمان الجودة، أ.د. محمد عباس، أ.د. عبد السلام المنسى و أ.د. أشرف عطية وكلاء الكلية لشئون الدراسات العليا وشئون التعليم والطلاب وشئون البيئة وخدمة المجتمع. كان لأساتذة القسم ايضا دورا بارزا في مساعدة بعض الدول العربية في انشاء أقسام اللغة الروسية بها مثل تأسيس قسم اللغة الروسية بالمملكة العربية السعودية عام 1994. حيث تولى ايضا ادارته العديد من اساتذة القسم و هم أ.د. على الشيخ و أ.د. عبد الرحمن عيطه و أ.د. عبد السلام المنسى و أ.د. محمد نصر الجبالي .

15- يتميز برنامج ليسانس الألسن فى اللغة الروسية وآدابها و آدابها بالمشاركة مع مؤسسات دولية. حيث تم توقيع اتفاقية مع جامعة سان بطرسبورج الحكومية الروسية لاعتماد "اختبار تورفل" لتحديد المستوى في اللغة الروسية (الاتفاقية حصلت على موافقة مجلس القسم ومجلس الكلية وقيد التنفيذ)، وايضا اتفاقية مع مؤسسة العالم الروسى لدعم اللغة الروسية بكلية الألسن (الاتفاقية حصلت على موافقة مجلس القسم ومجلس الكلية وقيد التنفيذ).

6-شروط الالتحاق بالبرنامج

- يقبل القسم الطلاب الحاصلين على الثانوية العامة أو ما يعادلها وفقا لما يقرره مكتب التنسيق وبشرط الا يقل مجموع درجات اللغات الثلاث عن 70%.
- يقبل البرنامج طلاب الشهادات المعادلة من مصر و البلاد العربية على ان يكون الطالب حاصل على نفس الدرجات التى حصل عليها طلاب الثانوية العامة بنفس عام الالتحاق.
- يقبل البرنامج الطلاب من ذوى الاحتياجات الخاصة وطلاب المؤهلات العليا.
- يقبل البرنامج الطلاب الوافدين من البلاد العربية والحاصلين على الثانوية العامة بلغتين فقط (وللطالب حق اختيار اللغة الثانية).

- يتم الاعلان عن معايير القبول بالبرنامج عن طريق دليل الطالب والموقع الإلكتروني للكلية ومن خلال الصفحة الرسمية لشؤون الطلاب الخاصة بكلية الالسن على الفيسبوك.

7-الدرجة العلمية

- يمنح البرنامج درجة ليسانس الألسن فى اللغة الروسية وآدابها.

8. مكونات البرنامج

مدة البرنامج: 4 سنوات (8 فصول دراسية)

- نسب المقررات الدراسية المطروحة للبرنامج:

13.5%	مقررات العلوم الأساسية (اللغة العربية) 448 ساعة لغة عربية إلزامي مقسمة على 4 سنوات
20.30%	مقررات العلوم المساعدة (اللغة الأجنبية الثانية) 627 ساعة للفرق الدراسية الأربع خلال العام
64.5%	مقررات علوم التخصص (المهنية) عدد الساعات: إجمالي 3346 ساعة بواقع 1568 ساعة نظري و 1610 ساعة تدريبات و 168 ساعة عملي
1.7%	مشاريع قاعة البحث التدريب الميدني
	قرار وزاري رقم 729 بتاريخ 27 / 3 / بادراج التدريب الميدانى لطلاب جميع الفرق على ان يكون مادة نجاح ورسوب وبشرط ألا تؤثر على المجموع التراكمي. 2013
	مقررات من علوم أخرى (حاسب آلي – حقوق الإنسان)
100%	المجموع

- المقررات الدراسية المطروحة للبرنامج

محتوى العلوم	مكونات البرنامج
قواعد – أدب – نصوص – مقال – مراجع – مطالعات	1. علوم اللغة العربية
أ. الدراسات / اللغويات الدراسات اللغوية – الاستماع والمحادثات – المقال والمطالعات	2. علوم اللغة الروسية

ب. أدب وحضارة: الشعر – النثر – القصة القصيرة – الدراما – الرواية – نصوص ونقد أدبي – تاريخ أدب وحضارة ج. الترجمة من وإلى العربية منفصلين (صحفية وسياسية واقتصادية وقانونية وأدبية)	
قواعد – نصوص – ترجمة	3. علوم اللغة الأجنبية الثانية
	4. علوم الحاسب الآلي

9. أنشطة البرنامج

- توفر الكلية العديد من الأنشطة الطلابية الفنية والاجتماعية والرياضية والمسابقات التبادلية بها الطلاب مما يساعد على تنمية مهاراتهم وإبراز قدراتهم الإبداعية.
- يشارك طلاب البرنامج في اليوم الثقافي الروسي الذي يعقد في الكلية أو بالمركز الثقافي الروسي.
- يشارك طلاب البرنامج في أولمبياد اللغة الروسية وهي عبارة عن مسابقات دراسية بين الطلاب المصريين الدارسين للغة الروسية.

10. أساليب التعليم والتعلم

تتوافر ببرنامج اللغة الروسية وأدابها سياسات معتمدة للتعليم والتعلم تتفق مع طبيعة وأهداف البرنامج لتخدم العملية التعليمية وتساهم في النهوض بها، ويتم تطبيق تلك الاستراتيجيات من خلال أنشطة التعليم والتعلم التي يقوم بها الطالب مثل: مشروع بحثي، وبحث جماعي، وبحث فردي، وتتم مراجعة سياسات التعليم والتعلم بشكل دوري.

وفي ضوء استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة يقوم البرنامج بتطبيق التعليم الإلكتروني في المقررات الدراسية على مجالات معينة لتنمية التعلم الذاتي، وتتم مراجعة سياسات التعليم والتعلم بشكل دوري.

وفي ضوء استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة يقوم البرنامج بتطبيق التعليم الإلكتروني في المقررات الدراسية جنبًا إلى جنب الوسائل التقليدية المباشرة المعروفة بنظام التعليم الهجين وتقسيم المحاضرات إلى 50% محاضرات فعلية، و50% محاضرات أونلاين عبر المنصة الإلكترونية للكلية، وقد ظهرت أهمية التعليم الإلكتروني القسوى في فترة جائحة فيروس كورونا، ويعمل البرنامج على تطويرها باستمرار من خلال وحدة التعليم الإلكتروني بالكلية

https://asu2learn.asu.edu.eg/alsun، ويتم تطبيق التعليم عن بعد عبر منصة الكلية الرسمية.

11-مجالات عمل الخريجين

هناك العديد من المؤسسات التي تقبل على توظيف خريجي البرنامج ومنها:

- شركات السياحة.
- شركات ومكاتب الترجمة.
- شركات التصدير والاستيراد.
- الفنادق والنتجعات السياحية.
- شركات الاتصالات.
- الهيئات الصحفية.
- الهيئة العامة للاستعلامات.
- وزارة الكهرباء ومحطة الضبعة النووية.
- معهد اللغات للقوات المسلحة.

12-الارشاد الطلابي ودعم الطلاب المتفوقين والمتعثرين

- يعين البرنامج منسقا من أعضاء هيئة التدريس للقيام بالارشاد الطلابي، والذي يهدف الى مساعدة وتوجيه الطلاب وتقديم الرعاية للمتفوقين منهم والمتعثرين وغير القادرين وذوى الاحتياجات الخاصة. يتابع المرشد الطلابي نشاط الطالب ومستواه الاكاديمي وسلوكه ويساعده على التغلب على المشاكل.

13-التدريب الميداني

- تم ادراج التدريب الميداني باللائحة الداخلية للكلية بتاريخ 2013/2/27 لطلاب جميع الفرق الدراسية بواقع 60 ساعة تدريب يقوم الطالب باتمامها فى احدى جهات التدريب خارج الكلي، كما يتم التدريب داخل الكلية حيث تقوم الكلية بالتعاون فى ايجاد فرص من خلال التواصل مع الشركات والهيئات من خلال عقد ملتقى التوظيف وبروتوكولات التعاون.
- يهدف التدريب الميداني الى اكساب الطلاب مهارات عملية متنوعة لتهيئته لسوق العمل.

• تعد مادة التدريب الميدانى مادة نجاح ورسوب ولا تؤثر على المجموع التراكمى ولا تضاف اليه، ولكن لا تمنح شهادة التخرج للطالب الا بعد النجاح فى هذه المادة

14-آلية تلقي الشكاوى

يحرص البرنامج على الاستماع الى آراء ومقترحات وشكاوى الطلاب. حيث يتم تلقي الشكاوى عن طريق:

*صناديق الشكاوى.

*مدير البرنامج.

*المرشد الطلابى.

*وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب.

15- دور الطالب فى خطة التعزيز والتطوير

احرص على تقييم عمليتى التعليم والتعلم وأن تكون موضوعيا الى أقصى درجة حتى يتحقق الهدف المرجو من هذا التقييم. وعادة ما يجرى التقييم من خلال أساليب رسمية مثل:

*الاستبانة: (الاستبيان)الذى يتم استيفاؤه فى نهاية تدريس المقرر.

*المؤتمر العلمى: الذى يعقد مرتين سنويا.

لمزيد من التفاصيل، نرجو زيارة الموقع الرسمى للكلية:

<http://alsun.asu.edu.eg>

نماذج من الأنشطة العلمية والثقافية لبرنامج اللغة الروسية وآدابها

1- شارك طلاب القسم فى المسابقة الثقافية التى نظمها المركز الثقافى الروسى فى يوم 13

سبتمبر 2020 وفازوا بالمراكز الأولى وحصلوا على شهادات تقدير من المركز

2- انعقد اللقاء التعريفى للطلاب المستجدين فى الفرقة الأولى النظام الفصلى يوم 5 أكتوبر 2020

3- انعقد اللقاء التعريفى للطلاب المستجدين فى الفرقة الأولى نظام الكريديت 13 أكتوبر 2020

4- شارك الطلاب فى مسابقة إلقاء الشعر بالمركز الثقافى الروسى بمناسبة مرور 125 عام على

ميلاد الشاعر سيرجى يسنين 15 أكتوبر 2020 عبر الانترنت وفاز بالمركز الأول سارة رشاد

والثانى عبد الرحمن العراقى والثالث سيف الدين إسلام.

5- شارك طلاب القسم في المسابقة الثقافية التي نظمتها المركز الثقافي الروسي في يوم 15 أكتوبر 2020

6- شارك من القسم كل من أ.د/ عامر محمد أحمد و أ.د/ دينا محمد عبده في منتدى الألسن للباحثين المنعقد في الفترة من 30 – 31 مارس 2021



7- شارك طلاب القسم في أولمبياد اللغة الروسية بين الطلاب المصريين الدارسين للغة الروسية في 8 ابريل 2021 وحصلوا علي المراكز الأولى في المسابقة.



8- انعقد اليوم الثقافي الروسي الأحد الموافق 11 ابريل 2021م بمشاركة أساتذة وطلاب القسم

كما تم تكريم الطلاب أوائل الفرق الدراسية.



9- مشاركة كل من أ.م/ وائل فهميم و د/ محمد عبد الفتاح ود/ محمد حسن في فعاليات منتدى معلمي

اللغة الروسية من بلدان الشرق الأوسط وإفريقيا المنعقد في الفترة من 29 - 31 مايو 2021م



10- شارك طلاب القسم في وضع الزهور علي تمثال الشاعر الروسي ألكسندر بوشكين بمناسبة
ذكرى ميلاده في 3 يونيو 2021.



11- مشاركة أ.د/ عامر محمد أحمد يوم 7 يونيو 2021 في فعاليات الاستعدادات للعرض الأوبرالي الروسي (روجيليتو) في دار الأوبرا المصرية الذي انعقد يومي 9 و10 يونيو 2021 بمناسبة عام التعاون الـنساني بين مصر وروسيا.



الأنشطة العلمية والثقافية لبرنامج اللغة الروسية للعام الدراسي 2021 – 2022

نظم قسم اللغة الروسية بكلية الألسن جامعة عين شمس، اللقاء التعريفي لطلاب الفرقة الأولى المستجدين بالنظام الفصلي، تحت رعاية أ.د.محمود المتيني، رئيس الجامعة، أ.د.عبد الفتاح سعود، نائب رئيس الجامعة لشئون التعليم والطلاب، أ.د.سلوى رشاد، عميد

الكلية، أ.د.ناصر عبد العال، وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب، أ.د.محمد نصر الجبالي،
رئيس القسم.



قائمة بأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة

أستاذ ورئيس القسم	أ.د. محمد نصر الدين الجبالي
أستاذ	أ.د. عامر محمد أحمد
أستاذ ووكيل الكلية لدراسات العليا والبحوث	أ.د. أشرف محمد عطيه عبده
أستاذ	أ.د. علاء الدين فرحات
أستاذ	أ.د. دينا محمد عبده
أستاذ متفرغ	أ.د. على أبو الفتوح الشيخ
أستاذ متفرغ	أ.د. مكارم الغمرى
أستاذ متفرغ	أ.د. ليلى جمال عزيز
أستاذ متفرغ	أ.د. سالمان سليم سالمان
أستاذ متفرغ	أ.د. صالح هاشم مصطفى
أستاذ متفرغ	أ.د. نادية إمام سلطان
أستاذ متفرغ	أ.د. ناهد محمد يوسف

أستاذ متفرغ	أ.د. عبد السلام مصطفى
أستاذ متفرغ	أ.د. سامية حلمي بهمان
استاذ مساعد متفرغ	أ. د أحمد العجمي محمد
استاذ مساعد	أ.م. هشام محمد محمود
استاذ مساعد	أ.م. محمد سيد عبدالله
استاذ مساعد	أ.م أحمد عطيه عبد الفتاح
استاذ مساعد	أ. م محمد علي صالح
استاذ مساعد	أ. م وائل فهيم ابراهيم
أستاذ مساعد	د.محمد طلحة حسن
أستاذ مساعد	أ.م. محمد عبد الفتاح
مدرس	د. رحاب الحسيني درويش
مدرس	د. نادية الحسيني محمد أبو فرحة
مدرس	د.منى محمد توفيق
مدرس	د. نهى محمد المعتصم
مدرس	د.بلال مصطفى محمد
مدرس	د.وليد طلبه
مدرس	د.همت سيد على
مدرس	د.سعيد أحمد محمد
مدرس	د. محمد عبد المحسن ابراهيم
مدرس	د. عادل صديق
مدرس	د. هدى فرج
مدرس	د. إيمان سلامة
مدرس	د. محمد حسن سماني
مدرس مساعد	دعاء مجدي عبد المعز
مدرس مساعد	أحمد ابراهيم سالم
مدرس مساعد	مي أمين جوده

أباتوب عادل الشحات	مدرس مساعد
حسن صبري حسن الخياط	مدرس مساعد
أحمد محمد صالح المغاوري	معيد
مصطفى كامل سعد	معيد
محمد اسماعيل فتحي	معيد
ابراهيم حسين سعد	معيد
محمد احمد محمد ابراهيم	معيد
فتحي مصطفى علي أمين	معيد
نانسي أشرف وافي عطيه	معيد
محمد وحيد محمد مهران	معيد
مروة محمود حسين عبده	معيد

الاعمال العلمية لأعضاء هيئة التدريس بالبرنامج:-

- قام القسم بانتاج حوالى أربعمائة بحث علمي منشور فى الدوريات العلمية المحلية والعالمية . وإعداد رسائل الماجستير و الدكتوراه فيما يزيد على (50) رسالة و الإشراف عليه.

- تأليف ما يزيد على حوالى (40) كتاب فى مختلف المجالات و ترجمة أكثر من (30) رواية و مسرحية من روائع الأدب العالمى لكبار الكتاب و المؤلفين من الروسية إلى العربية و من العربية إلى الروسية.

- إعداد عدد كبير من القواميس اللغوية " روسى - عربى " فى مختلف الفنون (السياسية، الاجتماعية، إعلامية، المعلوماتية، الدينية، المالية و النقدية، علوم الحاسب)

رئيس البرنامج ومنسق البرنامج

رئيس برنامج اللغة الروسية

الأستاذ الدكتور / محمد نصر الجبالي

منسق النشاط الثقافي

أ.د/ دينا محمد عبده

منسق التعليم الالىكتروني

دكتور / محمد عبد الفتاح

منسق التدريب الميدانى

دكتور / بلال محمد

منسق الأرشاد الطلابى

دكتور / همت الشاذلى

منسق الجودة بالقسم

دكتور / وليد طلبة